

MINI CHLADNIČKA

Návod k použití

BORDMODEL KØLESKAB

Brugsanvisninger

TISCHKÜHLSCHRANK

Gebrauchsanweisung

TABLE-TOP REFRIGERATOR

Instructions for use

TÖÖPINNA-ALUNE KÜLMIK

Kasutusjuhised

PÖYTÄJÄÄKAAPPI

Käyttöohje

RÉFRIGÉRATEUR TABLE-TOP

Mode d'emploi

ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΨΥΓΕΙΟ

Οδηγίες χρήσης

FRIGORIFERO SOTTOPIANO

Istruzioni per l'uso

ČESKY	Návod k použití	Strana	4
DANSK	Brugsanvisninger	Side	16
DEUTSCH	Gebrauchsanweisung	Seite	28
ENGLISH	Instructions for use	Page	40
EESTI	Kasutusjuhised	Lehekülg	52
SUOMI	Käyttöohje	Sivu	64
FRANÇAIS	Mode d'emploi	Page	76
ΕΛΛΑΣ	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	88
ITALIANO	Istruzioni per l'uso	Pagina	100

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Je důležité si je důkladně přečíst a řídit se jimi

Před použitím spotřebiče si přečtěte tento návod k použití. Uchovejte si jej pro pozdější použití.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která je nutné si přečíst a řídit se jimi. Výrobce se zříká jakékoli odpovědnosti za nedodržení těchto bezpečnostních pokynů, nevhodné používání spotřebiče nebo nesprávné nastavení ovladačů.

⚠ Velmi malé děti (0–3 roky) je třeba držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Nejsou-li malé děti (3–8 let) pod dohledem, je třeba je držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez patřičných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a pokud rozumějí rizikům, která s používáním spotřebiče souvisejí.

Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a běžnou údržbu spotřebiče.

Děti od 3 do 8 let mohou dávat a vyndávat věci z chladicích spotřebičů.

POVOLENÉ POUŽITÍ

⚠ **POZOR:** Tento spotřebič není určen k ovládání pomocí externího spínacího zařízení, jako je časovač, či samostatného systému dálkového ovládání.

⚠ Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a zařízeních, jako jsou: kuchyňské kouty pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;

statky; klienty hotelů, motelů, zařízení typu bed & breakfast a jiných rezidenčních prostředích.

⚠ Tento spotřebič není určen k profesionálnímu použití. Spotřebič nepoužívejte venku.

⚠ Žárovka použitá uvnitř spotřebiče je speciálně navržena pro domácí spotřebiče a není vhodná pro všeobecné osvětlení místnosti v domácnosti (nařízení ES 244/2009).

⚠ Spotřebič je určen k provozu v prostředích, ve kterých se teplota pohybuje v následujícím rozmezí v závislosti na klimatické třídě uvedené na výrobním štítku. Při dlouhodobém ponechání spotřebiče v nižší či vyšší teplotě nemusí spotřebič správně fungovat.

Teploty prostředí pro klimatickou třídu:

SN:	10 až 32 °C
ST:	16 až 38 °C;
N:	16 až 32 °C
T:	16 až 43 °C



Tento spotřebič neobsahuje CFC. Chladicí okruh obsahuje látku R600a (HC). Spotřebiče obsahující isobutan (R600a): isobutan je přírodní plyn bez škodlivých účinků na životní prostředí, který je nicméně hořlavý. Je tedy třeba se přesvědčit, že nedošlo k poškození trubek chladicího okruhu, zvláště při vypouštění chladicí kapaliny.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nepoškozujte potrubí chladicího okruhu kapaliny.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Větrací otvory v plášti spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci nesmí být zakryty.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Neurychlujte

odmrazování jinými mechanickými, elektrickými a chemickými postupy, než jaké doporučuje výrobce.

⚠ VAROVÁNÍ: Do oddílů spotřebiče neumísťujte, ani v nich nepoužívejte elektrické přístroje, které nejsou výslovně schváleny výrobcem.

⚠ VAROVÁNÍ: Výrobníky ledu a dávkovače vody, které nejsou přímo připojeny k přívodu vody, musí být plněny pouze pitnou vodou.

⚠ VAROVÁNÍ: Automatické tvořiče ledu a/nebo nádoby na vodu musí být připojeny výhradně k přívodu pitné vody s tlakem v rozmezí 0,17 až 0,81 MPa (1,7 až 8,1 bar).

⚠ Neumisťujte do zařízení nebo v jeho blízkosti výbušné látky, jako např. plechovky s aerosoly, a neskladujte ani nemanipulujte zde s benzínem či jinými hořlavými materiály.

⚠ Je-li váš model vybaven chladicími vložkami, nepijte kapalinu, která je v nich obsažena (není toxická). Nejezte ledové kostky nebo ledová lízátka ihned po vyjmutí z mrazničky, mohly by vám způsobit omrzliny v ústech.

⚠ Je-li výrobek určen k použití se vzduchovým filtrem v přístupném krytu ventilátoru, musí být filtr vložen vždy, když je chladnička zapnutá.

⚠ Do mrazničky nevkládejte skleněné nádoby s tekutinami, neboť by mohly prasknout.

Nezakrývejte ventilátor (je-li jím spotřebič vybaven) potravinami. Po vložení potravin zkontrolujte, zda jste správně zavřeli dvířka, zejména pak dvířka mrazničky.

⚠ Poškozené těsnění je nutné co nejdříve vyměnit.

⚠ Chladicí oddíl používejte pouze k uchovávání čerstvých potravin a

mrazicí oddíl pouze k uchovávání zmrazených potravin, zmrazování čerstvých potravin a k výrobě ledových kostek.

⚠ Vyvarujte se skladování nezabalených potravin v přímém kontaktu s vnitřními povrchy chladničky nebo mrazničky. Spotřebiče mohou obsahovat speciální přihrádky (přihrádka na čerstvé potraviny, přihrádka s nulovou teplotou, ...). Není-li v příručce ke konkrétnímu výrobku uvedeno jinak, tyto přihrádky je možné vyjmout, aniž by to mělo vliv na výkon spotřebiče.



Cyklopentan se používá jako nadouvadlo v izolační pění a je hořlav

Nejvhodnější oddíly spotřebiče pro skladování různých druhů potravin s ohledem na distribuci tepla v oddílech spotřebiče jsou následující:

- Chladicí oddíl:

1) Horní část chladicího oddílu & dvířka - zóna: Zde skladujte tropické ovoce, plechovky, nápoje, vejce, omáčky, kyselé okurky, máslo, džemy

2) Střední část chladicího oddílu - chladná zóna: Zde skladujte sýry, mléko, mléčné výrobky, lahůdky, jogurty

3) Dolní část chladicího oddílu - nejchladnější zóna: Zde skladujte šunky a salámy, dezerty, masa a ryby, cheesecake, čerstvé těstoviny, zakysanou smetanu, pesto a salsy, jídlo vařené doma, custard, pudinky a smetanové sýry

4) Zásuvka na ovoce & zeleninu v dolní části chladničky: Skladujte zde zeleninu a ovoce (kromě tropického ovoce)

5) Chladicí oddíl „Chiller“: V

nejchladnější zásuvce skladujte pouze masa a ryby

- Oddíl mrazničky:

Oddíl se čtyřmi hvězdičkami (****) je vhodný pro zmrazování potravin z pokojové teploty a pro skladování mražených potravin, jelikož je zde teplota rovnoměrně distribuovaná napříč celým oddílem. Koupené mražené potraviny mají skladovací datum expirace uvedené na obalu. Toto datum bere v potaz typ potraviny a její vhodnou dobu skladování, a tudíž by se mělo dodržovat.

Čerstvé potraviny by se měly ukládat následovně: sýry, měkkýše, zmrzlina, šunky/klobásy, mléko, čerstvé tekutiny po dobu 1-3 měsíce; steaky a kotlety (hovězí, jehněčí, vepřové) 4 měsíce; máslo a rostlinný tuk, drůbež (kuře, krůtí maso) 6 měsíců; ovoce (kromě citrusů), pečené maso (hovězí, vepřové, jehněčí), zeleninu po dobu 8-12 měsíců. V oddílu se 2 hvězdičkami je třeba dodržovat datum expirace uvedené na balení potravin.

Dbejte následujících opatření k zamezení kontaminace potravin:

- Dveře otevřené dlouhou dobu mohou způsobit zvýšení teploty uvnitř oddílů spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mají kontakt s potravinami a také přístupné odtokové systémy.
- Vyláchněte a vyčistěte zásobníky vody, pokud nebyly používány déle než 48 hodin; propláchněte vodní systém napojený na přívod vody, pokud jste vodu nečerpali déle než 5 dní.
- Skladujte syrová masa a ryby v chladničce ve vhodných kontejnerech, aby se nedotýkaly jiných potravin a aby na ně nekapsaly.

- Oddíly na mražené potraviny se 2 hvězdičkami jsou vhodné pro skladování předem mražených potravin, skladování a vyrábění zmrzliny a ledových kostek.

- Nezmrazujte čerstvé jídlo v oddílech s 1, 2 či 3 hvězdičkami.
- Pokud je chladnička delší dobu prázdná, vypněte ji, umyjte, osušte a nechte její dvířka otevřená k zamezení růstu plísní uvnitř spotřebiče.

INSTALACE

⚠ Stěhování a instalaci spotřebiče musejí provádět minimálně dvě osoby – nebezpečí zranění! Při rozbalování a instalaci používejte ochranné rukavice – nebezpečí pořezání!

⚠ Instalaci, včetně případného připojení k přívodu vody a elektřiny, a opravy musí provádět kvalifikovaný technik. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. Nedovolte dětem, aby se přibližovaly k místu instalace. Po vybalení spotřebiče se přesvědčte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě problémů se obraťte na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Po instalaci musí být obalový materiál (plasty, polystyrenová pěna atd.) uložen mimo dosah dětí – nebezpečí udušení. Před zahájením instalace je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě – nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Během instalace se ujistěte, že zařízení nepoškozuje napájecí kabel – nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Spotřebič zapněte až po dokončení jeho instalace.

⚠ Při přemísťování spotřebiče dejte

pozor, abyste nepoškodili podlahu (např. parkety). Spotřebič umístěte na podlahu či podložku, která unese jeho hmotnost, na místo vhodné s ohledem na velikost a způsob použití spotřebiče. Přesvědčte se, že spotřebič není umístěn do blízkosti zdroje tepla a že všechny čtyři nožky stojí pevně na zemi. Podle potřeby nožky nastavte a pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je spotřebič dokonale vodorovný.

Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně dvě hodiny, aby chladicí okruh mohl dokonale fungovat. Všechny rozměry a vzdálenosti, které je třeba při instalaci spotřebiče dodržet, jsou uvedeny v instalační příručce.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče na místo určené se ujistěte, že napájecí kabel není někde zachycen nebo zda nedošlo k jeho poškození.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Aby se předešlo nebezpečí v důsledku nestability, musí být spotřebič umístěn nebo upevněn v souladu s pokyny výrobce.

Je zakázáno umísťovat chladničku tak, aby se kovová hadice plynového sporáku, kovové plynové nebo vodní potrubí nebo elektrické vedení dotýkaly zadní stěny chladničky (výparník).

⚠ Aby bylo zajištěno dostatečné větrání, ponechte prostor na obou stranách a nad spotřebičem. Za účelem zamezení přístupu k horkému povrchu by měla mezera mezi zadní stranou spotřebiče a stěnou za spotřebičem být 50 mm. Menší mezera zvyšuje spotřebu energie spotřebiče.

Při montáži sundejte napájecí kabel z

kondenzačního háčku, než spotřebič zapojíte do zásuvky.

UPOZORNĚNÍ NA PŘERUŠENÍ DODÁVKY ELEKTRICKÉ ENERGIE

⚠ V souladu s národními bezpečnostními normami týkajícími se elektrických zařízení musí být možné odpojit spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky, pokud je zástrčka přístupná, nebo, v souladu s pravidly pro zapojování, prostřednictvím vícepólového vypínače umístěného před zásuvkou a spotřebič musí být uzemněn.

⚠ Nepoužívejte prodlužovací kabely, sdružené zásuvky nebo adaptéry. Po provedení montáže nesmí být elektrické prvky spotřebiče pro uživatele přístupné. Nepoužívejte spotřebič, pokud jste mokří nebo naboso.

Tento spotřebič nezapínejte, pokud je poškozen napájecí síťový kabel či zástrčka, pokud správně nefunguje nebo byl poškozen či spadl.

⚠ Jestliže je poškozen napájecí kabel, výměnu za identický díl smí provádět pouze výrobce, jeho servisní technik nebo osoba s obdobnou kvalifikací.

V opačném případě by mohlo dojít k úrazu – riziko elektrického šoku.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Zezadu spotřebiče neumísťujte přenosné vícezásuvkové prodlužovací příklady nebo přenosné napájecí zdroje.


ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ **VAROVÁNÍ:** Před zahájením jakékoli údržby musí být spotřebič odpojen od elektrického napájení; nikdy nepoužívejte parní čističe – riziko elektrického šoku!

⚠ Na plastové části, vnitřek spotřebiče a obložení dveřík či

těsnění nepoužívejte abrazivní nebo nešetrné čisticí prostředky, jako jsou např. spreje na okna, žíravé odmašťovací přípravky, hořlavé kapaliny, čisticí vosky, koncentrované čisticí prostředky, bělidla nebo čističe obsahující ropné látky. K čištění nepoužívejte papírové utěrky, abrazivní houbičky nebo jiné nešetrné nástroje.

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním znakem .


Jednotlivé části obalového materiálu proto zlikvidujte odpovědně podle platných místních předpisů upravujících nakládání s odpady.

LIKVIDACE DOMÁCÍCH ELEKTROSPOTŘEBIČŮ

Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných nebo opakovaně použitelných materiálů. Zlikvidujte jej podle místních předpisů pro likvidaci odpadu.

Další informace o likvidaci, renovaci a recyklaci elektrických spotřebičů získáte na místním úřadě, ve středisku pro sběr domácích odpadů nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili. Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví.

Symbol  na výrobku nebo příslušných dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

RADY K ÚSPORĚ ELEKTRICKÉ ENERGIE

TPro zajištění adekvátní ventilace dodržujte pokyny k instalaci spotřebiče.

Nedostatečné větrání na zadní straně spotřebiče zvyšuje spotřebu energie a snižuje účinnost chlazení.

Časté otevírání dveří může zvýšit spotřebu energie.

Na teplotu uvnitř spotřebiče a spotřebu energie může mít vliv i pokojová teplota a umístění spotřebiče. Při nastavení teploty musíte brát tyto faktory v úvahu. Omezte otevírání dveří na minimum.

Při rozmrazování umístěte potraviny do chladničky. Nízká teplota zmrazených výrobků pomáhá chladit potraviny v chladničce.

Před vložením do spotřebiče nechte teplá jídla a nápoje vychladnout.

Umístění polic v chladničce nemá žádný vliv na efektivitu využití energie.

Potraviny by měly být na policích uloženy takovým způsobem, aby byla zajištěna patřičná cirkulace vzduchu (potraviny by se neměly navzájem dotýkat a mezi potravinami a zadní stěnou by měl být dostatečný volný prostor).

Úložnou kapacitu pro mražené potraviny můžete zvýšit tak, že odstraníte koše a přihrádku „Stop Frost“, je-li u modelu.

Nenechte se znepokojovat hlukem kompresoru. Jedná se o běžný provozní zvuk.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Po provedení instalace vyčkejte alespoň dvě hodiny, než připojíte spotřebič ke zdroji napájení. Připojte spotřebič ke zdroji napájení a otočte ovladačem termostatu, aby se spotřebič zapnul. Po zapnutí spotřebiče musíte vyčkat 4–6 hodin, než dojde k dosažení správné skladovací teploty. Platí pro obvyklé naplnění.
- Chladnička může při prvním použití zapáchat. To je normální a zápach se rozplyne, jakmile lednička začne chladit.

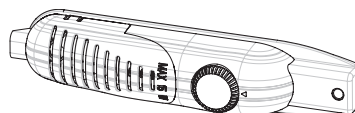
INFORMACE O POUŽÍVÁNÍ

Nastavení termostatu

Termostat automaticky reguluje vnitřní teplotu v oddílu chladničky a v oddílu mrazničky. Otáčením knoflíku z polohy 1 do 5 lze dosáhnout chladnějších teplot.

Důležité upozornění: Nepokoušejte se otočit knoflíkem za polohu 1, protože by se tím váš přístroj zastavil.

- Pro krátkodobé skladování potravin v mrazničce/chladničce můžete nastavit knoflík mezi minimální a střední polohu (1–3).
- Pro dlouhodobé skladování potravin můžete nastavit knoflík do střední polohy (3–4).

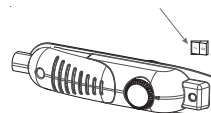


Všimněte si, že teplotu v chladničce ovlivňuje teplota okolí, teplota čerstvě vložených potravin a četnost otevírání dveří. V případě potřeby změňte nastavení teploty.

*Mraznička**** chladničky dosahuje teplot $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ i nižších.*

Je-li k dispozici spínač super:

- Standardně by měl tento spínač být nastaven do polohy „0“. Pokud je okolní teplota nízká, například v zimě, (tzn. nižší než $16\text{ }^{\circ}\text{C}$), nebo pokud je potřeba teplotu v mrazničce udržovat na nižší hodnotě, otočte spínačem do polohy pro zapnutí „1“.
- Pokud chcete zapnout spínač „super“ na termostatu, přepněte spínač do polohy „1“. Spínač se rozsvítí.
- Když se oddíl mrazničky ochladí na dostatečnou teplotu, nebo když se zvýší teplota okolního prostředí, otočte spínačem do vypnuté polohy, abyste snížili spotřebu elektrické energie.
- Po prvním spuštění musí spotřebič zůstat v nepřetržitěm chodu 24 hodin, aby se zajistilo dostatečné chlazení a dosažení příslušné teploty.
- Během této doby neotevírejte příliš často dvířka a nevkládejte do spotřebiče příliš mnoho potravin.



Pokud dojde k vypnutí nebo vytažení jednotky ze zásuvky, vyčkejte před jejím opětovným spuštěním či zapojením do zásuvky alespoň 5 minut, aby nedošlo k poškození kompresoru.

Velmi rychlé zmrazení: Pokud je okolní teplota vyšší než $16\text{ }^{\circ}\text{C}$, tento spínač slouží ke spuštění velmi rychlého mražení. Pro maximální kapacitu mražení je třeba tento spínač zapnout 3 hodin před vložením čerstvých potravin do mrazničky. Po vložení čerstvých potravin do mrazničky obvykle postačí 24 hodin v zapnuté poloze. Abyste uspořili energii, vypněte tento spínač 24 hodin po vložení čerstvých potravin do mrazničky.

Varování ohledně nastavení teploty

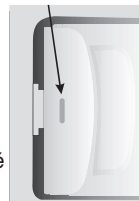
- Z hlediska účinnosti se nedoporučuje používat chladničku v prostředí s teplotou nižší než $10\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Při nastavování termostatu vezměte v úvahu, jak často se dvířka spotřebiče otevírají a zavírají, kolik potravin je uloženo v chladničce a jaké je prostředí, ve kterém je chladnička umístěna.
- Po prvním zapnutí nechejte chladničku v chodu 24 hodin kvůli dosažení provozní teploty. Během této doby neotevírejte dvířka a nevkládejte dovnitř větší množství potravin.
- Při výpadku proudu odpojte zařízení od elektrické sítě, abyste zabránili poškození kompresoru. Po obnovení napájení vyčkejte s připojením spotřebiče asi 5 až 10 minut. Tím se zabrání poškození komponent zařízení.
- Vaše zařízení je určeno pro provoz při okolních teplotách, které jsou uvedené ve standardních vlastnostech, podle klimatické třídy uvedené na informačním štítku. Nedoporučuje se, aby byla chladnička provozována v prostředí, které je mimo uvedené teplotní rozsahy. Tím se sníží účinnost chlazení.
- Toto zařízení je určeno k funkci při okolních teplotě v rozsahu $16\text{--}32\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Climatic Class	Amb. T. ($^{\circ}\text{C}$)
SN:	From 10 to 32 $^{\circ}\text{C}$
ST:	From 16 to 38 $^{\circ}\text{C}$;
N:	From 16 to 32 $^{\circ}\text{C}$
T:	From 16 to 43 $^{\circ}\text{C}$

Příslušenství

Indikátor otevřených dveří

- Indikátor otevřených dveří signalizuje, zda jsou dvířka správně zavřená, nebo zda jsou stále pootevřená.
- Je-li indikátor červený, dvířka jsou stále pootevřená.
- Je-li indikátor bílý, dvířka jsou řádně zavřená.
- Dbejte na to, aby byla dvířka mrazničky vždy zavřená. Zabrání se tak rozmrazení potravin; zabrání se hromadění ledu a námrazy uvnitř mrazničky a zbytečné spotřebě energie.



Výroba kostek ledu

Tác na led

- Naplňte táč na led vodou a umístěte jej do oddílu mrazničky.
- Po úplném zmrazení vody na led můžete táč zkroutit podle obrázku, aby bylo možné kostky ledu vyjmout.



Veškeré popisy a nákresy v příslušenství se mohou lišit podle modelu přístroje.

Skladování potravin v nejchladnější části chladničky



Vaše potraviny budou lépe uchovány, pokud je budete skladovat ve vhodné chladicí části. Nejchladnější místo se nachází přímo nad zásuvkou na ovoce a zeleninu.

Pro zajištění nejnižší možné teploty v této části se ujistěte, že se polička nachází v poloze u symbolu uvedeného na obrázku.

Ukazatel teploty (v některých modelech)

Vaše chladnička je vybavena ukazatelem teploty v nejchladnější části pro usnadnění nastavení.

Můžete jednoduše zkontrolovat, zda je teplota v nejchladnější části přijatelná: Pokud se na ukazateli objeví „OK“, znamená to, že je termostat dobře nastaven a vnitřní teplota je v pořádku.

Jelikož se symbol „OK“ zobrazuje na černém pozadí, není dobře vidět, pokud je indikátor špatně nasvícen. Pro lepší viditelnost je potřeba dostatek světla.

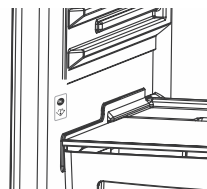
Pokud se symbol „OK“ neobjeví, znamená to, že teplota je stále příliš vysoká: Budete muset upravit nastavení termostatu a počkat 12 hodin, než teplotu znovu zkontrolujete.

POZNÁMKA: Je běžné, že symbol „OK“ se nezobrazí na indikátoru nastavení teploty po opakovaném otevření dveří (či pokud byly otevřeny delší dobu) nebo po vložení čerstvých potravin do spotřebiče. Pokud se nahromadí abnormální množství ledových krystalů (na spodní stěně spotřebiče) na výparníku chladicího oddílu (přeplněný spotřebič, vysoká pokojová teplota, časté otevírání dveří), nastavte teplotu spotřebiče na nižší hodnotu, dokud se kompresor znovu nezačne vypínat.

Horní hranice nejchladnější části chladničky je uvedena na spodní části štítku (hrot šipky). Horní police nejchladnější části musí být na stejné úrovni jako hrot šipky. Nejchladnější část se nachází pod tímto ukazatelem.

Vzhledem k tomu, že jsou tyto police vyjímatelné, ujistěte se, že jsou vždy na stejné úrovni s limity zón vyznačenými na štítku, aby byla zaručena teplota v této oblasti.

Každý druh potravin má ideální teplotu pro uchování a následně i konkrétní umístění, které je třeba dodržet.



Oblasti	Potraviny
Horní police	Vařené potraviny, zákusky a veškeré potraviny určené pro rychlou spotřebu
Nejchladnější oblast	Maso, drůbež, divočina a čerstvé ryby s maximální dobou spotřeby: 1 až 2 dny. Čerstvé ovoce, vařené vepřové maso.
Zásuvka na zeleninu	Čerstvé ovoce a zelenina.
Dveře	Příhrádky ve dveřích jsou v dolní části určeny pro lahve a v horních částech pro běžně používané potraviny i potraviny v malém balení, jako například jogurty, čerstvá smetana. Másla, sýry a vajíčka by měla být skladována v příslušných příhrádkách.

SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

Chladicí oddíl

- Pro snížení vlhkosti a zabránění vzniku námrazy nikdy do chladničky neukládejte nápoje a tekutiny v netěsných nádobách. Do chladničky neukládejte potraviny nebo tekutiny, které jsou ještě teplé. Potraviny vždy skladujte v uzavřených nádobách nebo zabalené.
- Do chladničky nikdy nekládejte teplá jídla. Pro zajištění vhodné cirkulace vzduchu uvnitř oddílu chladničky by teplá jídla nejdříve měla vychladnout na pokojovou teplotu a až poté být uložena do chladničky.
- Ujistěte se, že žádné předměty nejsou v přímém kontaktu se zadní stěnou spotřebiče, protože se na ní bude vyvíjet námraza a obal k ní přimrzne. Neotvírejte často dvířka chladničky.
- Doporučujeme, aby maso a čisté ryby byly volně zabaleny a uloženy na skleněné polici těsně nad nádobou na zeleninu, kde je vzduch chladnější, protože to poskytuje nejlepší podmínky skladování.
- Uchovávejte volné ovoce a zeleninu ve speciálních příhrádkách na ovoce a zeleninu.
- Do chladničky nedávejte vlhkou zeleninu.
- Doba skladování všech potravinářských výrobků závisí na počáteční kvalitě potraviny a nepřetržitém chladicím cyklu před vložením do chladničky.

Mrazicí oddíl

Oddíl mrazničky se používá pro zmrazení čerstvých potravin a pro skladování zmrazených potravin po dobu uvedenou na obalu a pro výrobu kostek ledu.

- Při zmrazování čerstvých potravin jídlo řádně zabalte a utěsněte; obal by měl být vzduchotěsný a neměl by protékat. Ideální jsou speciální mrazicí sáčky, hliníková fólie (silná, v případě pochybností dvojitý obal), polyethylenové sáčky a plastové nádoby.
- Maximální množství čerstvých potravin, které lze do mrazničky vložit během 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku (viz Mrazicí výkon).
- Při zmrazování čerstvých potravin (tj. masa, ryb a mletého masa) je rozdělte na části, které použijete najednou.
- Jakmile je jednotka rozmrazena, vyměňte potraviny v mrazničce a nezapomeňte je zkontrolovat v co nejkratší době.
- Nedovoľte, aby se čerstvé potraviny, které mají být zmrazeny, dotýkaly již zmrazených potravin.
- Vždy vyznačte datum a obsah balení a nepřekračujte stanovenou dobu skladování.
- V případě výpadku napájení nebo poruchy funkce bude mrazicí prostor udržovat dostatečně nízkou teplotu pro skladování potravin. Vyhněte se však otevření dvířek mrazničky, abyste zpomalili nárůst teploty v mrazicím prostoru.
- Do mrazicího prostoru nikdy nekládejte teplá jídla.
- Při nákupu a skladování zmrazených potravin se ujistěte, že nemají poškozený obal.
- Zmrazené potraviny vložte do mrazicího prostoru co nejdříve po jejich zakoupení.
- Jakmile se potravina rozmrazí, nesmí být znovu zmrazena; musíte ji co nejrychleji uvařit, abyste ji mohli konzumovat nebo uvařenou znovu zmrazit.

Pamatujte si, že: pokud se pokusíte otevřít dvířka okamžitě po uzavření oddílu mrazničky, nebude jejich otevírání snadné. Jedná se o normální jev! Po dosažení rovnovážného stavu bude možné dvířka snadno otevřít.

Důležité upozornění:

- Mražené potraviny musí být po rozmrazení tepelně zpracovány stejně jako čerstvé potraviny. Pokud je po rozmrazení neuvaříte, NIKDY je opět nezmrazujte.
- Chuť některých koření, která se dávají do vařených jídel (anýz, bazalka, řeřicha, ocet, směsi koření, zázvor, česnek, cibule, hořčice, tymián, majoránka, černý pepř atd.) se mění a jejich chuť se dlouhodobým skladováním zvyrazňuje. Do jídla, které chcete zamrazit, proto přidávejte pouze trochu koření. Jídlo si můžete případně dokořenit dodatečně po rozmrazení.
- Doba skladování potravin závisí na použitém oleji. Vhodnými oleji jsou margarín, hovězí sádlo, olivový olej a máslo, nevhodnými pak arašídový olej a vepřové sádlo.
- Tekuté potraviny by měly být zmrazovány v plastových nádobách, a ostatní potraviny by měly být zmrazovány v plastových fóliích nebo sáčcích.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

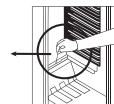
- Před čištěním zařízení odpojte od sítě.
- Přístroj nečistěte vodou.
- Chladicí prostor by měl být pravidelně čištěn roztokem hydrogenuhličitanu sodného ve vlažné vodě.
- Příslušenství čistěte odděleně mýdlem a vodou. Nemyjte je v myčce.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani saponáty. Po umytí opláchněte čistou vodou a opatrně osušte. Po dokončení čištění připojte zástrčku k elektrické síti suchou rukou.
- Kondenzátor čistěte nejméně dvakrát ročně kartáčovým nástavcem. To vám pomůže ušetřit náklady na energii a zvýšit produktivitu.



Rozmrazování

Oddíl chladničky

- Odmrazování v chladničce probíhá automaticky během provozu; odmrazená voda se shromažďuje na odpařovací misce a automaticky se vypařuje.
- Odpařovací misku a vypouštěcí otvor pro odmrazenou vodu je třeba pravidelně čistit pomocí vypouštěcí zátky, aby se voda namísto vytékání nehromadila na dně chladničky.
- K vyčištění vnitřku můžete také nalít 1/2 sklenice vody do vypouštěcího otvoru.



Oddíl mrazničky

- Námraza nahromaděnou v mrazničce je třeba pravidelně odstraňovat. Mrazicí oddíl by měl být po odmrazení čištěn stejně jako chladicí oddíl, a to nejméně dvakrát ročně.

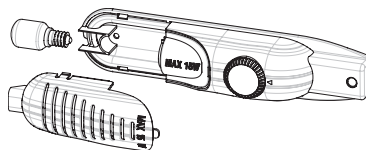
Postup

- Den před odmrazením nastavte ovladač termostatu do polohy 5, aby se potraviny zcela zmrazily.
- Během odmrazování by zmrazené potraviny měly být zabaleny do několika vrstev papíru a uchovávány na chladném místě. Nevyhnutelné zvýšení teploty zkrátí jejich skladovatelnost.
- Nezapomeňte spotřebovat tyto potraviny v relativně krátké době.
- Vypněte chladničku vytažením síťové zástrčky ze zásuvky.
- Nechte dvířka mrazicího prostoru otevřená a pro urychlení procesu odmrazování lze do mrazicího prostoru umístit jednu nebo více nádob s teplou vodou.
- Vysušte vnitřek oddílu a zásobník na vodu, vraťte zátku zásobníku a nastavte knoflík termostatu do polohy 5.

Výměna žárovky

Postup výměny žárovky v oddílu chladničky:

1. Odpojte zařízení od elektrické sítě.
2. Stiskněte háčky na stranách horní části krytu světla a sejměte kryt světla.
3. Vyměňte žárovku o maximálním příkonu 15 wattů.
4. Nasadte kryt.
5. Před opětovným zapojením počkejte 5 minut a nastavte termostat do původní polohy.



Výměna LED osvětlení

Je-li vaše chladnička vybavena kontaktním LED osvětlením, smí výměnu provádět pouze autorizovaný odborník.

PŘEPRAVA A ZMĚNA POLOHY INSTALACE

- Původní obaly a pěnový polystyren (PS) lze v případě potřeby zachovat.
- Během přepravy by měl být spotřebič zajištěn širokým popruhem nebo silným lanem. Při přepravě je třeba dodržovat pokyny uvedené na krabici z vlnité lepenky.
- Před přepravou nebo změnou polohy instalace by měly být všechny pohyblivé předměty (např. police, přihrádka na ovoce a zeleninu) vyjmuty nebo upevněny pomocí lepicích pásků, aby se zabránilo jejich poškození.

Chladničku přenášejte ve svislé poloze.

Změna umístění dvířek

- Jsou-li madla dvířek vaší chladničky namontované na přední straně dvířek, nelze změnit směr otevírání dvířek chladničky.
- Směr otevírání dvířek chladničky lze provést pouze u modelů bez madel.
- V případě, že si přejete změnit směr otevírání dvířek u chladničky, u které to je možné, kontaktujte nejbližší autorizovaný servis.

NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

Pokud chladnička nefunguje podle očekávání, před voláním elektrikáře nebo poprodejiho servisu zkontrolujte níže uvedená řešení.

Co dělat, když chladnička nefunguje:

Zkontrolujte:

- zda nedošlo k výpadku napájení,
- zda není vypnutý hlavní vypínač elektřiny nebo jistič,
- zda není termostat ve vypnuté poloze „+“,
- zda je síťová zásuvka funkční. Toto zkontrolujete tak, že do stejné zásuvky připojíte zařízení, o kterém víte, že funguje.

Co dělat, když chladnička funguje špatně:

Zkontrolujte:

- zda jste ji nepřeplnili,
- zda dvířka řádně dovřená,
- zda není prach na kondenzátoru,
- zda je po stranách a za chladničkou dost místa pro cirkulaci vzduchu.

V případě hluku

Cirkulace chladicího plynu v chladicím okruhu může být mírně slyšet (šumění), i když kompresor neběží. Nemějte obavy, je to zcela normální. Jestliže se jedná o jiné zvuky, zkontrolujte:

- zda je přístroj ve vodorovné poloze,
- zda se nic nedotýká jeho zadní strany,
- zda nevibrují věci uvnitř.

Pokud je provoz chladničky příliš hlučný

Normální zvuky

- Praskání (praskání ledu): (pro přístroje typu no frost / frost free)
- Během automatického odmrazování. Když je přístroj chlazen nebo zahříván (z důvodu roztažitelnosti materiálu chladničky).
- Krátké klepnutí: Slyšitelné, když termostat zapne/vypne kompresor.

Hluk kompresoru

- Normální zvuk elektromotoru: Tento zvuk znamená, že kompresor pracuje normálně.
- Kompresor při první aktivaci může krátkodobě způsobit větší hluk.

Hluk bublání a šplouchání:

- Tento hluk je způsoben prouděním chladicího média uvnitř potrubí systému.

Pokud je provoz chladničky příliš hlučný

- Pro udržení nastavené hodnoty chlazení může dojít čas o času k aktivaci kompresoru. Hluk z vaší chladničky v této době je normální a je způsoben funkcí kompresoru. Po dosažení požadované úrovně chlazení se hluk automaticky sníží.

Pokud hluk přetrvává:

- Je vaše zařízení stabilní? Jsou nožičky chladničky správně seřizené?
- Nenachází se za chladničkou nějaký předmět?
- Vibrují poličky nebo nádoby na políčkách? Přemístěte poličky a/nebo nádoby.

Stále hluk

- Vibrují předměty umístěné v chladničce?

Slyšíte-li jiné zvuky, zkontrolujte:

- zda je spotřebič ve vodorovné poloze,
- zda se nic nedotýká jeho zadní strany,
- zda nevibrují věci uvnitř.

Zvuk proudění vody: (pro přístroje typu no frost / frost free) Zvuk proudění vody obvykle vychází během odmrazování z nádoby na odpařování vody. Tento zvuk můžete slyšet během odmrazování.

Zvuk proudění vzduchu: Pokud má přístroj ventilátor ve spodní části oddílu mrazničky/chladničky.

- Tento zvuk bývá slyšitelný u chladniček během normálního provozu systému vlivem cirkulace vzduchu.

Pokud je voda ve spodní části chladničky:

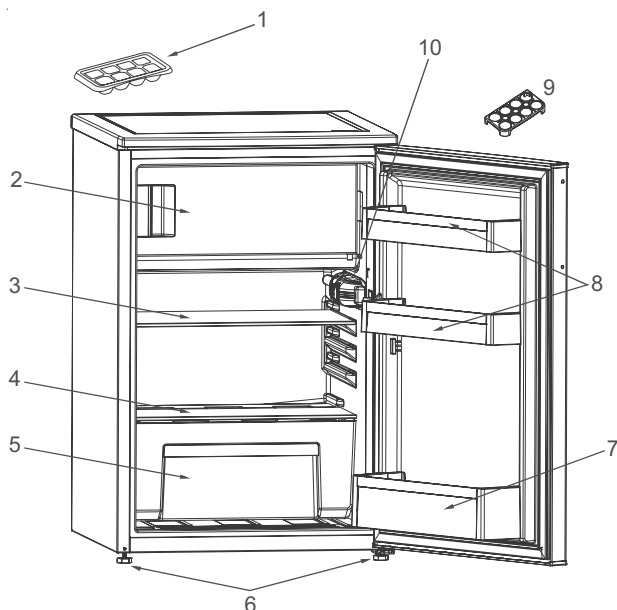
Zkontrolujte:

- Zda není vypouštěcí otvor pro odmrazenou vodu ucpaný (vyčistěte vypouštěcí otvor pomocí vypouštěcí zátky).

Doporučení

- Pokud je spotřebič vypnutý nebo odpojený od elektrické sítě, vyčkejte alespoň 5 minut, než přístroj zapnete nebo znovu zapojíte, abyste zabránili poškození kompresoru.
- Chladicí jednotka chladničky je ukrytá v zadní stěně. Na zadní stěně chladničky se proto mohou vyskytnout kapky vody nebo námraza v důsledku provozu kompresoru v určených intervalech. Jedná se o běžný jev. Není nutné provádět odmrazování, pokud námrazy není příliš mnoho.
- Pokud chladničku nebudete po delší dobu využívat (např. o letních dovolených), nastavte knoflík termostatu do polohy „*“. Po odmrazení vyčistěte chladničku a ponechte dvířka otevřená, abyste zamezili tvorbě vlhkosti a zápachu.
- Pokud problémy přetrvávají i po dodržení výše uvedených instrukcí, poraďte se s nejbližším autorizovaným servisem.
- Zakoupený spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nehodí se pro komerční nebo hromadné používání. Pokud uživatel přístroj používá způsobem, který tomu neodpovídá, zdůrazňujeme, že výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za opravy a poruchy během záruční doby.

ČÁSTI PŘÍSTROJE A JEDNOTLIVÉ ODDÍLY



Tato prezentace je pouze informačního rázu a týká se součástí přístroje.
Jednotlivé části se mohou lišit dle modelu přístroje.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Táč na led | 6. Nastavitelné nožičky |
| 2. Mrazicí oddíl | 7. Příhrádka na láhve |
| 3. Police chladničky | 8. Police ve dvířkách |
| 4. Kryt příhrádky na ovoce a zeleninu | 9. Držák na vejce |
| 5. Příhrádka na ovoce a zeleninu | 10. Skříňka termostatu |

